

1 13.-15. st.

- Pismo pape Inocenta IV. 1248. iz Lyona
- Sv. Martin u hrvatskim glagoljičkim zapisima 1330.
- Bula pape Grgura XI. pavlinima iz 1371.
- Borislavićev zbornik, 1375.
- Pariški zbornik, 1380.
- Reimski evanđelistar, 1395.
- George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.
- Zapisi Francuza o hrvatskoj glagoljici

2 16.-18. st.

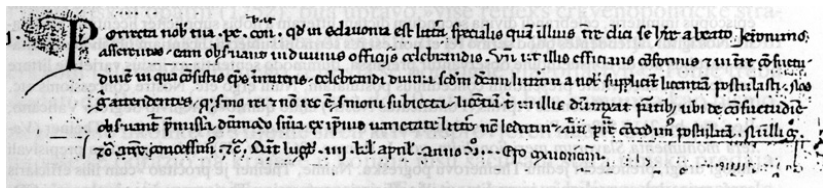
- Guillaume Postel, 1538.
- Blaise De Vigenère, 1573.
- Francuska enciklopedija 1751.

3 19.-21. st.

- Francuski istraživači
- Kristian Kreković, hrvatski slikar
- Les Croates et la civilisation du livre

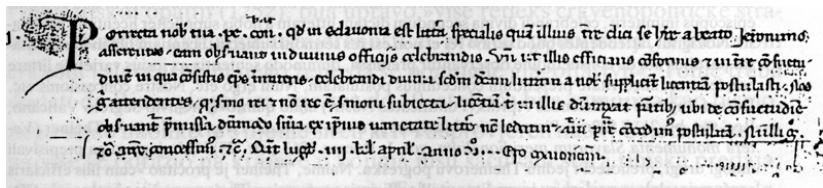
Pismo pape Inocenta IV. 1248. iz Lyona

Papa Inocent IV. 1248. dopušta uporabu glagoljaške liturgije



- 1248. – pismo pape **Inocenta IV.** iz Lyona **senjskome biskupu Filipu**: može rabiti glagoljašku liturgiju u Senju, kao i svuda gdje postoji taj običaj.

Papa Inocent IV. 1248. dopušta uporabu glagoljaške liturgije



- 1248. – pismo pape **Inocenta IV.** iz Lyona **senjskome biskupu Filipu**: može rabiti glagoljašku liturgiju u Senju, kao i svuda gdje postoji taj običaj.
- 1252. pismo pape Inocenta IV. **benediktincima glagoljašima u Omišlju**: dopuštenje za uporabu glagoljaške liturgije

Sv. Martin u hrvatskim glagoljičkim zapisima 1330.

Hrvatski glagoljički natpisi na crkvi sv. Martina u Senju 1330.



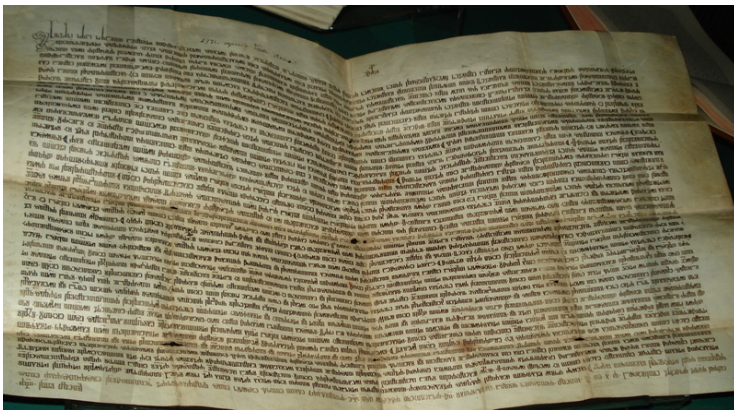
O gradnji crkve sv. Martina 1330.



Sveti Martin, oko 1330.

Bula pape Grgura XI. pavlinima iz 1371.

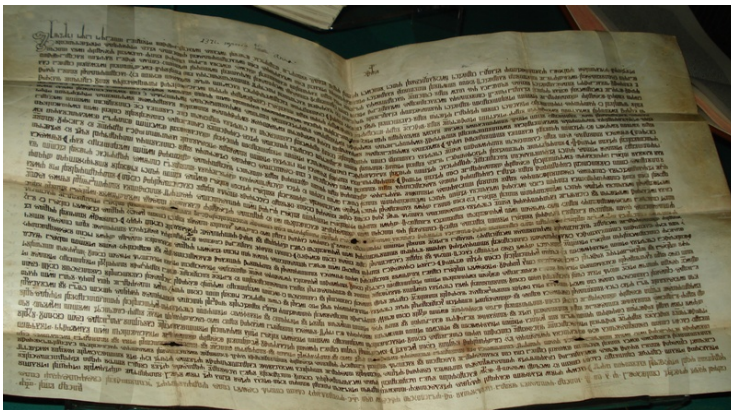
Papina bula pavlinima iz 1371. i prijepis hrvatskih pavlina iz 1375.



- Hrvatski glagoljaši pavlini su već 1375. prepisali bulu pape Grgura XI. pavlinima.

Bula pape Grgura XI. pavlinima iz 1371.

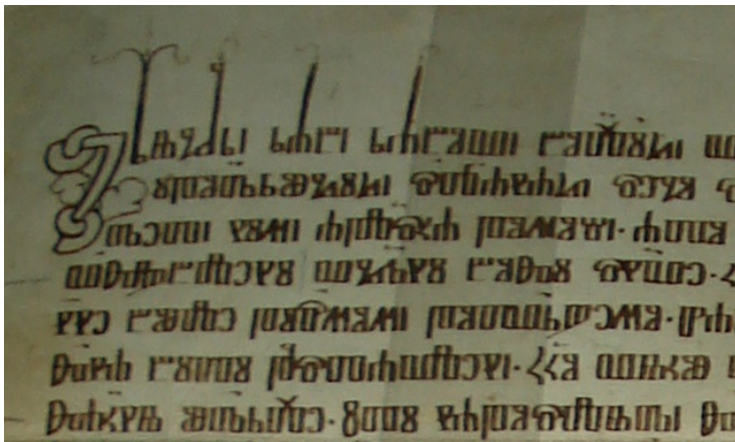
Papina bula pavlinima iz 1371. i prijepis hrvatskih pavlina iz 1375.



- Hrvatski glagoljaši pavlini su već 1375. prepisali bulu pape Grgura XI. pavlinima.
- Pisana je prekrasnim rukopisom. Čuva se u NSK u Zagrebu.

Bula pape Grgura XI. pavlinima iz 1371.

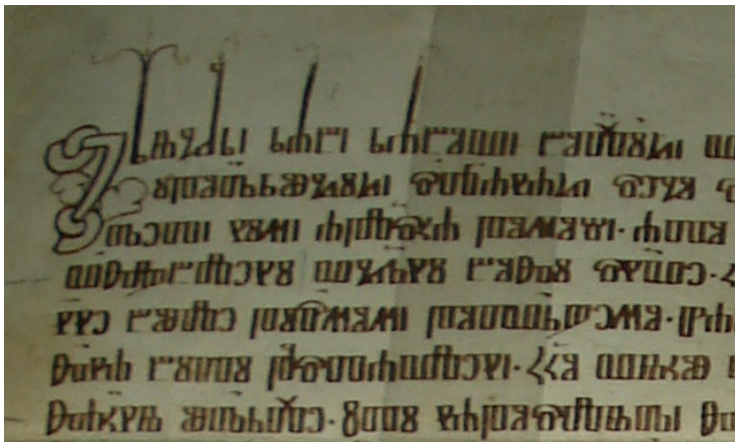
Visoki stil hrvatskog glagoljičkog prijepisa papine bule iz 1375.



- Prvi redak: Gregor, rab rabov božjih...

Bula pape Grgura XI. pavlinima iz 1371.

Visoki stil hrvatskog glagoljičkog prijepisa papine bule iz 1375.



- Prvi redak: Gregor, rab rabov božjih...
- Dijelovi glagoljičkih slova idu visoko iznad osnovne linije.

Borislavićev zbornik iz 1375.

- [Borislavićev zbornik](#) iz 1375. (Code slave 73, Bibliothèque nationale, Pariz) je najstariji datirani hrvatski glagoljički zbornik

Borislavićev zbornik iz 1375.

- **Borislavićev zbornik** iz 1375. (Code slave 73, Bibliothèque nationale, Pariz) je najstariji datirani hrvatski glagoljički zbornik
- pisao **Grgur (Gregorij) Borislavić** iz Modruša, sin Martina iz Modruša

Borislavićev zbornik iz 1375.

- **Borislavićev zbornik** iz 1375. (Code slave 73, Bibliothèque nationale, Pariz) je najstariji datirani hrvatski glagoljički zbornik
- pisao **Grgur (Gregorij) Borislavić** iz Modruša, sin Martina iz Modruša
- više od 80% štiva pisao je Grgur, manji dio Stipan iz Lindara

Borislavićev zbornik iz 1375.

- **Borislavićev zbornik** iz 1375. (Code slave 73, Bibliothèque nationale, Pariz) je najstariji datirani hrvatski glagoljički zbornik
- pisao **Grgur (Gregorij) Borislavić** iz Modruša, sin Martina iz Modruša
- više od 80% štiva pisao je Grgur, manji dio Stipan iz Lindara
- tu su dva Očenaša (Borislavićev i Stipanov)

Borislavićev zbornik iz 1375.

- **Borislavićev zbornik** iz 1375. (Code slave 73, Bibliothèque nationale, Pariz) je najstariji datirani hrvatski glagoljički zbornik
- pisao **Grgur (Gregorij) Borislavić** iz Modruša, sin Martina iz Modruša
- više od 80% štiva pisao je Grgur, manji dio Stipan iz Lindara
- tu su dva Očenaša (Borislavićev i Stipanov)
- Borislavićev Očenaš je jedincat: *kraljevstvo* i *kruh* (kao danas) umjesto *cesartvo* i *hlib* (hljeb)

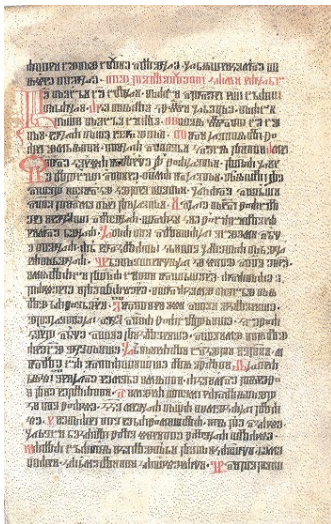
Borislavićev zbornik iz 1375.

- **Borislavićev zbornik** iz 1375. (Code slave 73, Bibliothèque nationale, Pariz) je najstariji datirani hrvatski glagoljički zbornik
- pisao **Grgur (Gregorij) Borislavić** iz Modruša, sin Martina iz Modruša
- više od 80% štiva pisao je Grgur, manji dio Stipan iz Lindara
- tu su dva Očenaša (Borislavićev i Stipanov)
- Borislavićev Očenaš je jedincat: *kraljevstvo* i *kruh* (kao danas) umjesto *cesartvo* i *hlib* (hljeb)
- to je najstarija poznata uporaba tih riječi u hrvatskom Očenašu - 1375. (otkrila i 2005. objavila Anica Nazor u *Drugom Hercigonjinom zborniku*)

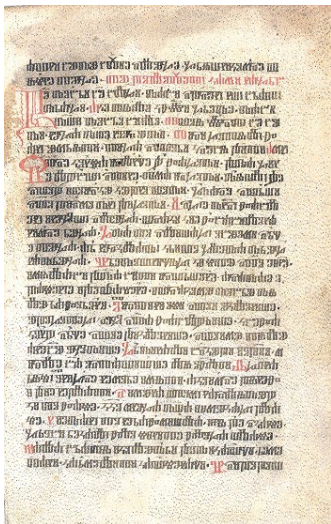
Pariški zbornik, 1380.

Côte slave 11 ili Pariški zbornik iz 1380.

- Côte slave 11 ili Pariški zbornik, 1380., Nacionalna knjižnica u Parizu



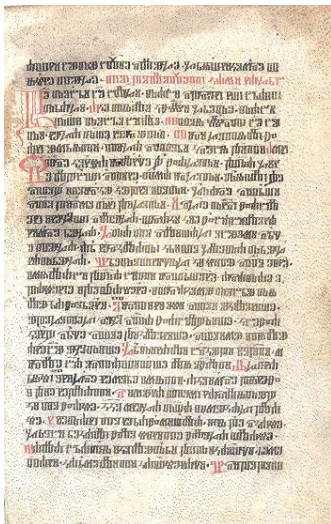
Côte slave 11 ili Pariški zbornik iz 1380.



- Côte slave 11 ili Pariški zbornik, 1380., Nacionalna knjižnica u Parizu
- jedan od samo 5 potpuno očuvanih hrvatskih glagoljičkih zbornika

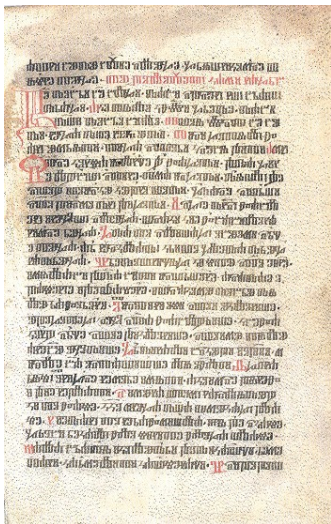
Pariški zbornik, 1380.

Côde slave 11 ili Pariški zbornik iz 1380.



- Côte slave 11 ili Pariški zbornik, 1380., Nacionalna knjižnica u Parizu
- jedan od samo **5** potpuno očuvanih hrvatskih glagoljičkih zbornika
- najstariji poznati hrvatski neliturgijski stihovi, njih 10

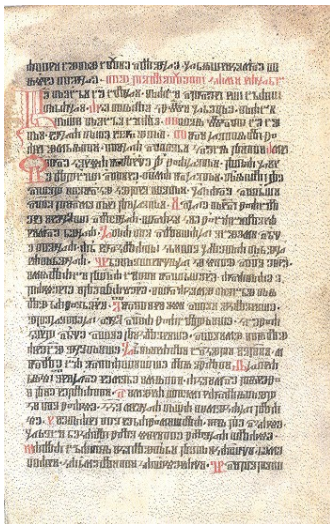
Côte slave 11 ili Pariški zbornik iz 1380.



- Côte slave 11 ili Pariški zbornik, 1380., Nacionalna knjižnica u Parizu
- jedan od samo **5** potpuno očuvanih hrvatskih glagoljičkih zbornika
- najstariji poznati hrvatski neliturgijski stihovi, njih 10
- pisani čakavska ikavicom

Pariški zbornik, 1380.

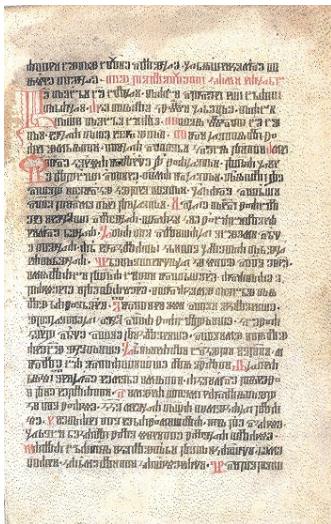
Côde slave 11 ili Pariški zbornik iz 1380.



- Côte slave 11 ili Pariški zbornik, 1380., Nacionalna knjižnica u Parizu
- jedan od samo 5 potpuno očuvanih hrvatskih glagoljičkih zbornika
- najstariji poznati hrvatski neliturgijski stihovi, njih 10
- pisani čakavska ikavicom
- *Bog se rodi v Vitliomi, Bratja - brata sprovodimo, Svit se konča*

Pariški zbornik, 1380.

Côde slave 11 ili Pariški zbornik iz 1380.



- Côte slave 11 ili Pariški zbornik, 1380., Nacionalna knjižnica u Parizu
- jedan od samo 5 potpuno očuvanih hrvatskih glagoljičkih zbornika
- najstariji poznati hrvatski neliturgijski stihovi, njih 10
- pisani čakavska ikavicom
- *Bog se rodi v Vitliomi, Bratja - brata sprovodimo, Svit se konča*
- Liber horarum iz 1317., također u Nacionalnoj knjižnici u Parizu

Reimski evanđelistar, 1395.

Od Praga 1395. preko Carigrada do Reimsa 1574.

- Emaus, Prag 1395. - preko Turske u Reims 1574.



Reimski evanđelistar, 1395.

Od Praga 1395. preko Carigrada do Reimsa 1574.

- Emaus, Prag 1395. - preko Turske u Reims 1574.
- [Texte du sacre, Livre de coronation: Charles IX., Henri II., Louis XIII., Louis XIV.](#) (Castellan, Vidan)



Reimski evanđelistar, 1395.

Od Praga 1395. preko Carigrada do Reimsa 1574.

- Emaus, Prag 1395. - preko Turske u Reims 1574.
- **Texte du sacre, Livre de coronation:** Charles IX., Henri II., Louis XIII., Louis XIV. (Castellan, Vidan)
- **Ainsi le jourons, vouons et promettons sur la sainte et vraie Croix et le saint Évangile touché** (izvor G. Peroche)



Reimski evanđelistar, 1395.

Od Praga 1395. preko Carigrada do Reimsa 1574.

- Emaus, Prag 1395. - preko Turske u Reims 1574.
- **Texte du sacre, Livre de coronation:** Charles IX., Henri II., Louis XIII., Louis XIV. (Castellan, Vidan)
- **Ainsi le jourons, vouons et promettons sur la sainte et vraie Croix et le saint Évangile touché** (izvor G. Peroche)
- osakaćena za vrijeme Francuske revolucije



Reimski evanđelistar, 1395.

Od Praga 1395. preko Carigrada do Reimsa 1574.

- Emaus, Prag 1395. - preko Turske u Reims 1574.
- **Texte du sacre, Livre de coronation:** Charles IX., Henri II., Louis XIII., Louis XIV. (Castellan, Vidan)
- **Ainsi le jourons, vouons et promettons sur la sainte et vraie Croix et le saint Évangile touché** (izvor G. Peroche)
- osakaćena za vrijeme Francuske revolucije
- 1985. - Metodova godina, sv. misa u crkvi Nôtre Dame u Parizu



Reimski evanđelistar, 1395.

Reimski evanđelistar iz 1395.



Knjiga povezuje Hrvatsku s Češkom, Ukrajinom, Francuskom, pa čak i s Turskom.

Reimski evanđelistar, 1395.

Samostan Emaus ili Na Slovanech u Pragu



- Samostan **Emaus** ili **Na Slovanech** izgradio je za hrvatske benediktince češki kralj Karlo IV. 1348.

Samostan Emaus ili Na Slovanech u Pragu



- Samostan **Emaus** ili **Na Slovanech** izgradio je za hrvatske benediktince češki kralj Karlo IV. 1348.
- U češkom benediktinskom samostanu **Sazava** kod Praga, jedna je prostorija posvećena isključivo hrvatskim glagoljašima.

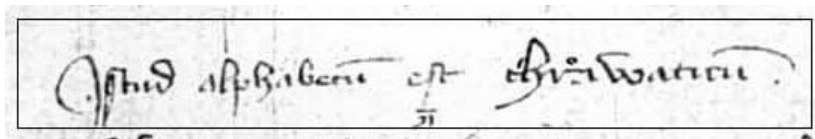
George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Najstarija poznata hrvatska početnica za djecu čuva se u Francuskoj



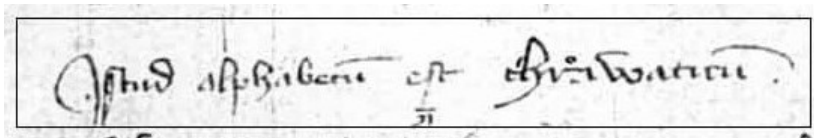
George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Alphabetum chrawaticum - hrvatski alfabet



George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Alphabetum chrawaticum - hrvatski alfabet

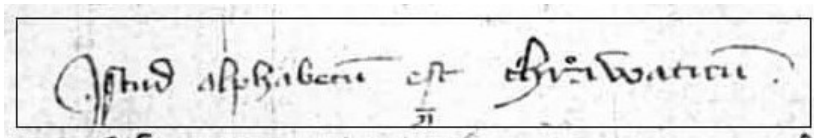


Juraj Slovinač svoje pismo zove **hrvatskim pismom**:

alphabetum chrawaticum

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Alphabetum chrawaticum - hrvatski alfabet



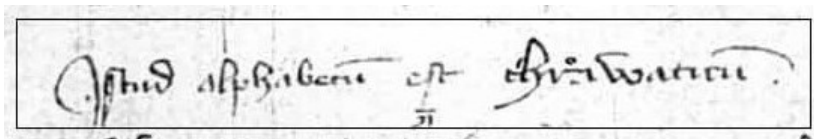
Juraj Slovinač svoje pismo zove **hrvatskim pismom**:

alphabetum chrawaticum

- student na Sorboni koncem 1390tih i kasnije profesor na Sorboni

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Alphabetum chrawaticum - hrvatski alfabet



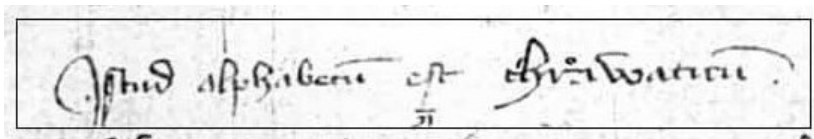
Juraj Slovinac svoje pismo zove **hrvatskim pismom**:

alphabetum chrawaticum

- student na Sorboni koncem 1390tih i kasnije profesor na Sorboni
- ispovjednik u jednom ženskom samostanu u francuskom gradu Toursu

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Alphabetum chrawaticum - hrvatski alfabet



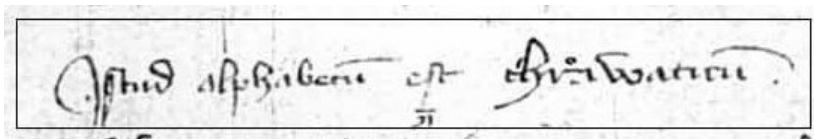
Juraj Slovinac svoje pismo zove **hrvatskim pismom**:

alphabetum chrawaticum

- student na Sorboni koncem 1390tih i kasnije profesor na Sorboni
- ispovjednik u jednom ženskom samostanu u francuskom gradu Toursu
- autor knjige **Chasteau de virginité** - *Tvrđava djevičanstva* 1411., pouke za čestit život za mladu redovnicu Isabel

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Alphabetum chrawaticum - hrvatski alfabet



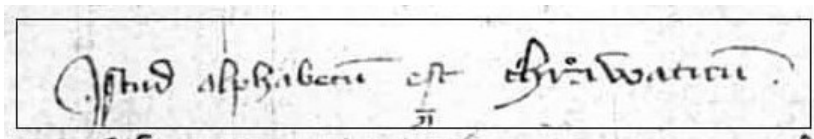
Juraj Slovinac svoje pismo zove **hrvatskim pismom**:

alphabetum chrawaticum

- student na Sorboni koncem 1390tih i kasnije profesor na Sorboni
- ispovjednik u jednom ženskom samostanu u francuskom gradu Toursu
- autor knjige **Chasteau de virginité** - *Tvrđava djevičanstva* 1411., pouke za čestit život za mladu redovnicu Isabel
- godine 2006. objavljena i na hrvatskom, preveo Stanko Tenšek

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Alphabetum chrawaticum - hrvatski alfabet



Juraj Slovinac svoje pismo zove **hrvatskim pismom**:

alphabetum chrawaticum

- student na Sorboni koncem 1390tih i kasnije profesor na Sorboni
- ispovjednik u jednom ženskom samostanu u francuskom gradu Toursu
- autor knjige **Chasteau de virginité** - *Tvrđava djevičanstva* 1411., pouke za čestit život za mladu redovnicu Isabel
- godine 2006. objavljena i na hrvatskom, preveo Stanko Tenšek
- Bibliothèque municipale Tours

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Tablica hrvatske glagoljičke azbuke Jurja Slovinca oko 1400. u Parizu

rh	ш	oo	ꝛ	Ѡ	э	ŕ	Ѧ	Ѧ
----	---	----	---	---	---	---	---	---

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Tablica hrvatske glagoljičke azbuke Jurja Slovinca oko 1400. u Parizu

h	ц	oo	z	o	э	š	ш	Ѡ	Ѣ
т	г	ш	г	ш	м	ш	р	з	Ѡ

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Tablica hrvatske glagoljičke azbuke Jurja Slovinca oko 1400. u Parizu

h	ц	oo	z	o	э	š	ш	Ѡ
т	г	ш	л	т	м	ш	р	з
б	д	т	ѡ	ф	к	т	ш	ч

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Tablica hrvatske glagoljičke azbuke Jurja Slovinca oko 1400. u Parizu

h	ц	oo	z	o	э	š	ш	ђ
т	г	ш	г	ш	м	ш	р	ш
б	д	ш	д	ф	л	т	ш	ч
ш	ш	т	ш	ш	ш			

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Tablica hrvatske glagoljičke azbuke Jurja Slovinca oko 1400. u Parizu

h	ц	oo	z	o	э	š	ш	ђ
т	г	п	л	т	м	ф	р	џ
б	д	т	ѡ	ф	к	т	ш	ч
ѡ	ш	т	б	ѡ	ѡ			

33 slova hrvatske glagoljičke azbuke

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Tablica hrvatske glagoljičke azbuke Jurja Slovinca oko 1400. u Parizu

h	ц	ш	ѣ	ш	џ	ѡ	Ѣ	Ѧ
ѣ	ѡ	Ѣ	ѣ	ѡ	Ѣ	ѣ	ѡ	Ѣ
ѣ	ѡ	Ѣ	ѣ	ѡ	Ѣ	ѣ	ѡ	Ѣ
ѣ	ѡ	Ѣ	ѣ	ѡ	Ѣ	ѣ	ѡ	Ѣ

33 slova hrvatske glagoljičke azbuke

4 retka, svaki po 9 slova osim zadnjeg

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Tablica hrvatske glagoljičke azbuke Jurja Slovinca oko 1400. u Parizu

𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀
𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀
𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀
𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀			

33 slova hrvatske glagoljičke azbuke

4 retka, svaki po 9 slova osim zadnjeg

9 + 9 + 9 + 6

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Tablica hrvatske glagoljičke azbuke Jurja Slovinca oko 1400. u Parizu

𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀
𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀
𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀
𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀	𐌀

33 slova hrvatske glagoljičke azbuke

4 retka, svaki po 9 slova osim zadnjeg

9 + 9 + 9 + 6

Ne samo glagoljička slova nego i **glagoljički brojevi!**

Na poticaj *Društva prijatelja glagoljice* (DPG), misu zadušnicu za Jurja Slovinca, počevši od 2010., predvodi u Zagrebačkoj katedrali mons.dr. Juraj Batelja na dan *1. listopada*, uz pratnju mješovitog pjevačkog zbora *Baščina* (DPG).

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Ne samo glagoljička slova nego i glagoljički brojevi

1	2	3	4	5	6	7	8	9
az	buki	vidi	glagole	dobro	(j)est	živite	zelo	zemlja
𐌆	𐌇	𐌈	𐌉	𐌊	𐌋	𐌌	𐌍	𐌎

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Ne samo glagoljička slova nego i glagoljički brojevi

1	2	3	4	5	6	7	8	9
az	buki	vidi	glagole	dobro	(j)est	živite	zelo	zemlja
𐌰	𐌲	𐌸	𐌹	𐌺	𐌿	𐌿𐌸	𐌺	𐌸𐌰
10	20	30	40	50	60	70	80	90
iže	i	je	kako	ljudi	mislite	naš	on	pokoj
𐌿𐌺	𐌰	𐌿𐌸	𐌹	𐌺𐌰	𐌿𐌺𐌸	𐌿	𐌺	𐌸

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Ne samo glagoljička slova nego i glagoljički brojevi

1	2	3	4	5	6	7	8	9
az	buki	vidi	glagole	dobro	(j)est	živite	zelo	zemlja
𐌰	𐌱	𐌲	𐌳	𐌴	𐌵	𐌶	𐌷	𐌸
10	20	30	40	50	60	70	80	90
iže	i	je	kako	ljudi	mislite	naš	on	pokoj
𐌹	𐌺	𐌻	𐌼	𐌽	𐌾 𐌿	𐌿	𐌺	𐌻
100	200	300	400	500	600	700	800	900
reci	slovo	tvrdο	uk	frt	hir	ot	šća	ci
𐌺	𐌻	𐌼	𐌽	𐌿	𐌾	𐌿	𐌺	𐌻

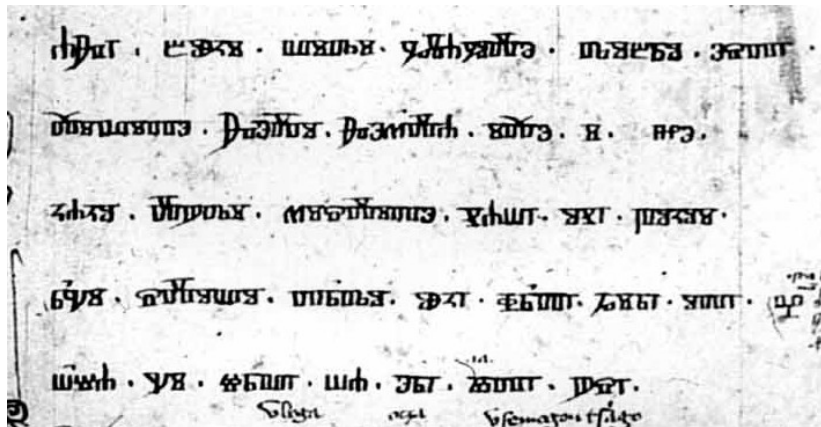
George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Ne samo glagoljička slova nego i glagoljički brojevi

1	2	3	4	5	6	7	8	9
az	buki	vidi	glagole	dobro	(j)est	živite	zelo	zemlja
𐌰	𐌱	𐌹	𐌸	𐌺	𐌿	𐌿𐌸	𐌺𐌹	𐌿𐌳
10	20	30	40	50	60	70	80	90
iže	i	je	kako	ljudi	mislite	naš	on	pokoj
𐌿𐌺	𐌹	𐌿𐌶	𐌸𐌵	𐌿𐌸𐌹	𐌿𐌺𐌹𐌺	𐌿𐌺𐌸	𐌿𐌺	𐌿𐌳𐌵
100	200	300	400	500	600	700	800	900
reci	slovo	tvrdo	uk	frt	hir	ot	šća	ci
𐌸𐌵	𐌸𐌹𐌵	𐌸𐌹𐌺	𐌸𐌹	𐌸𐌹𐌺	𐌸𐌹	𐌿𐌺	𐌸𐌹	𐌸𐌹
1000	2000			5000				
črv	ša	jer	jat	jus	jest-je			
𐌸𐌹𐌺	𐌸𐌹	𐌿	𐌸𐌹	𐌸𐌹	𐌿𐌺			

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

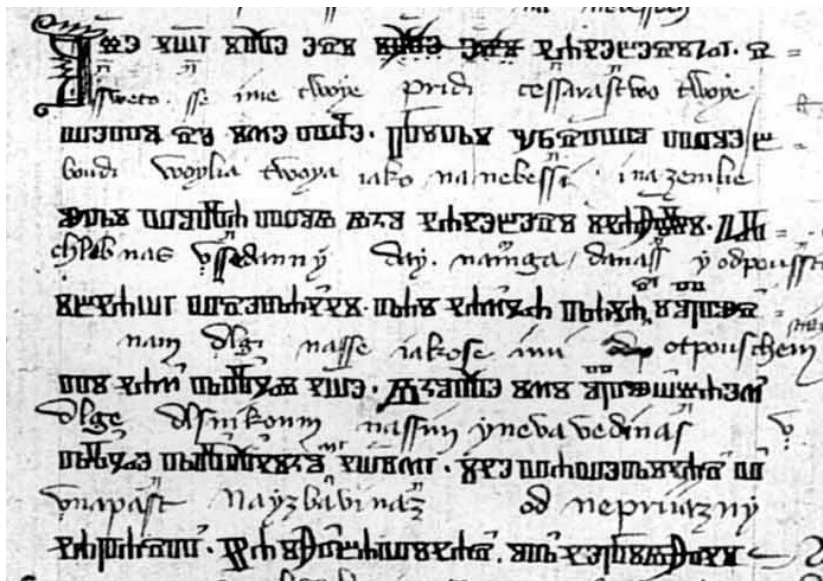
Sricanje glagoljičkih slova



Sricanje glagoljičkih slova.

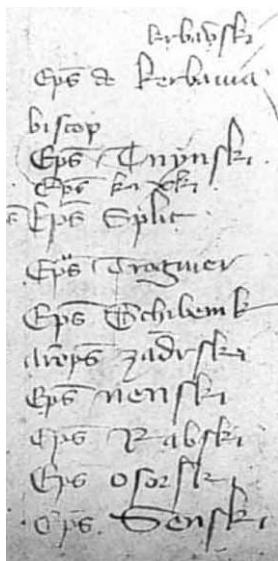
George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Očenaš u zapisu Jurja Slovinca oko 1400. u Parizu



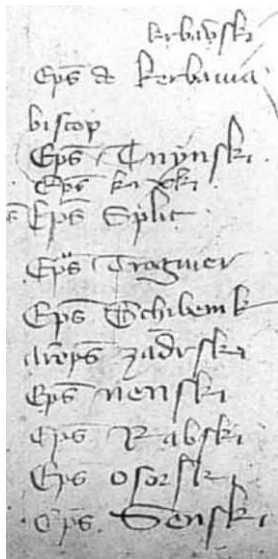
George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Jurjev popis glagoljaških biskupija i nadbiskupija



George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

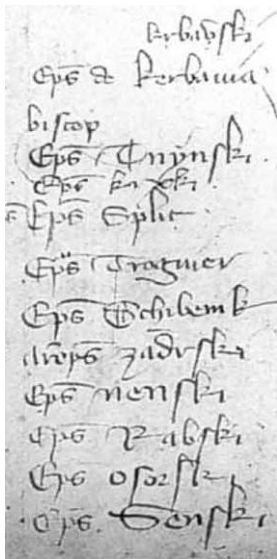
Jurjev popis glagoljaških biskupija i nadbiskupija



- jedino u Dalmaciji biskupi imaju pravo rabiti glagoljašku misu, nigdje drugdje u Zapadnom kršćanstvu

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

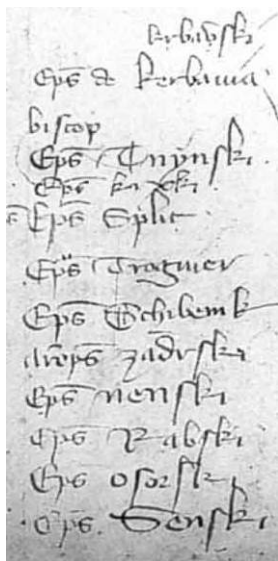
Jurjev popis glagoljaških biskupija i nadbiskupija



- jedino u Dalmaciji biskupi imaju pravo rabiti glagoljašku misu, nigdje drugdje u Zapadnom kršćanstvu
- Juraj Slovinac daje popis **11 glagoljaških biskupija i nadbiskupija**

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

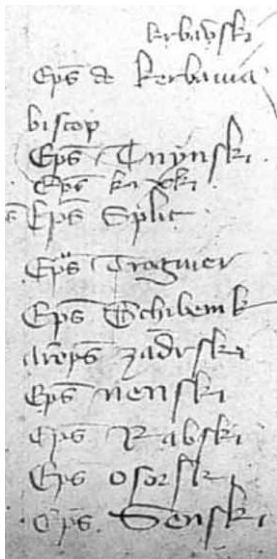
Jurjev popis glagoljaških biskupija i nadbiskupija



- jedino u Dalmaciji biskupi imaju pravo rabiti glagoljašku misu, nigdje drugdje u Zapadnom kršćanstvu
- Juraj Slovinac daje popis **11 glagoljaških biskupija i nadbiskupija**
- Krbavska, Kninska, Krčka, Splitska nadb., Trogirska, Šibenska, Zadarska nadb., Ninska, Rabska, Osorska, Senjska

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

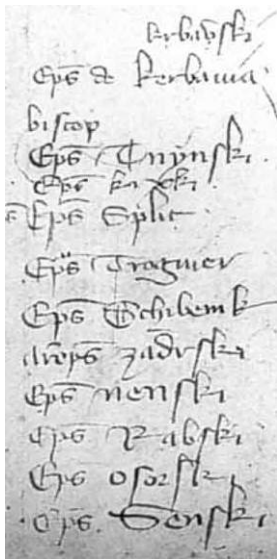
Jurjev popis glagoljaških biskupija i nadbiskupija



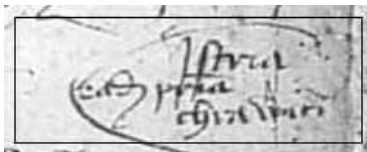
- jedino u Dalmaciji biskupi imaju pravo rabiti glagoljašku misu, nigdje drugdje u Zapadnom kršćanstvu
- Juraj Slovinac daje popis **11 glagoljaških biskupija i nadbiskupija**
- Krbavska, Kninska, Krčka, Splitska nadb., Trogirska, Šibenska, Zadarska nadb., Ninska, Rabska, Osorska, Senjska
- **Istria eadem patria chrawati** - Istra je i domovina Hrvata

George d'Esclavonie, 1355./60. - 1416.

Jurjev popis glagoljaških biskupija i nadbiskupija



- jedino u Dalmaciji biskupi imaju pravo rabiti glagoljašku misu, nigdje drugdje u Zapadnom kršćanstvu
- Juraj Slovinac daje popis **11 glagoljaških biskupija i nadbiskupija**
- Krbavska, Kninska, Krčka, Splitska nadb., Trogirska, Šibenska, Zadarska nadb., Ninska, Rabska, Osorska, Senjska
- **Istria eadem patria chrawati** - Istra je i domovina Hrvata



Zapisi Francuza o hrvatskoj glagoljici



- 1485. Francuz Georgius Lengherand piše o glagoljaškoj misi (slavonska misa) u Zadru

Zapisi Francuza o hrvatskoj glagoljici



- 1485. Francuz Georgius Lengherand piše o glagoljaškoj misi (slavonska misa) u Zadru
- 1549. francuski franjevac i kozmograf André Thévet zabilježio je **Oče naš** na hrvatskom jeziku. Vidi T. Raukar, *Hrvatsko srednjovjekovlje*, str. 360.

Zapisi Francuza o hrvatskoj glagoljici



- 1485. Francuz Georgius Lengherand piše o glagoljaškoj misi (slavonska misa) u Zadru
- 1549. francuski franjevac i kozmograf André Thévet zabilježio je **Oče naš** na hrvatskom jeziku. Vidi T. Raukar, *Hrvatsko srednjovjekovlje*, str. 360.
- Primjerak knjige **Knjižice krsta**, tiskane **1531.** u tiskari **Šimuna Kožičića Zadrana** u Rijeci, biskupa Krbavsko - modruškog, je u Nacionalnoj knjižnici u Parizu

Guillaume Postel, 1538.

Guillaume Postel i njegova tablica glagoljice iz 1538.

Alphabetum Hieronymianum seu Dalmaticum, aui
Illiricum. Literæ. 32:

ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	ΑΒ a.ab Armenis inuersum,
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	vidi v conf. vr. vt,
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	buchi. b.br. bo. br. ab Armenis:
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	glagoia g. gd. go. a Græcis.
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	dobro d. a Græcis.
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	icft e a Græcis.
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	exiuit x
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	zielo z
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	zziema z
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	illie i ge numerus est nō litera
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	i i vocalis,
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	i ge i conſonans.
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	caco k. ko.
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	luidi. la Græcis.
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	mis lite. m. a Græcis.
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	nas. n. no.
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	on o
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	pocoe p. p. po. a Græcis.
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	reci r
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	ſlouo f
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	terdo t. th. tū.
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	huch. y. vel. v.
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	phert ph. a Græcis.
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	chier ch. cho.
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	oro o mega.
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	ſchia t. e Tuſcan. vel ſch. ab hebr.
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	ei e co
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	cierph
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	ſcia
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	ſet
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	ſet
Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ Ϟϙ	ſan.



- polihistor, hebraist i enc.

Guillaume Postel, 1538.

Guillaume Postel i njegova tablica glagoljice iz 1538.

Alphabetum Hieronymianum seu Dalmaticum, aui
Illiricum. Literæ. 32:

ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	ΑΒ a.ab Armenis inuersum,
Π Ρ ΣΤ ΖΗ ΘΑ ΒΒ	vidi v conf. vr. vt,
Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π	buchi. b.br.bo.br.ab Armenis:
Ρ Σ Τ Ζ Η Θ Α Β Β	glagoia g.gd.go.a Græcis.
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	dobro d. a Græcis.
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	icst e a Græcis*
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	exiuit x
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	zielo z
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	zziema z
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	illieige numerus est nō litera
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	i i vocalis,
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	ige i consonans.
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	caco k.ko.
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	luidi. la Græcis.
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	mis lite. m. a Græcis.
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	nas. n.no.
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	on o
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	pocoe p.p.po. a Græcis.
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	reci r
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	slouo f
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	terdo t.tb.tū.
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	huch. y. vel. v.
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	phert ph. a Græcis.
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	chier ch.cho.
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	oro o mega.
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	schia. e. c. Tufcan. vel sch. ab hebr.
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	ei e co
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	cierph
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	fcia
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	iet
Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ	ian.



- polihistor, hebraist i enc.
- *Linguarum duodecim characteribus differentium alphabetum*, 1538.

Guillaume Postel i njegova tablica glagoljice iz 1538.

Alphabetum Hieronymianum seu Dalmaticum, aut
Illiricum. Literæ. 32:

ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	ΑΒ a.ab Armenis inuerſum,
Π Ρ Σ Τ Φ Χ Ψ Ω	vidi v conf. vr. vt,
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	buchi. b.br.bo.br.ab Armenis;
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	glagoia g.gd.go.a Græcis.
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	dobro d. a Græcis.
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	ieft e a Græcis*
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	exiuit x
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	zielo z
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	zziema z
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	ille i ge numerus eſt nō litera
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	i i vocalis,
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	i ge i conſonans.
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	caco k.ko.
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	luidi. la Græcis.
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	mis lite. m. a Græcis.
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	nas. n.no.
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	on o
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	pocoe p.p.po. a Græcis.
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	reci r
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	ſlouo f
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	terdo e.tb.tū.
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	huch.y.vel.vi
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	phert ph. a Græcis.
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	chier ch.cho.
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	oro o mega.
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	ſchia e. e Tuſcan. vd ſch. ab hebrj
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	ei e co
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	cierph
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	ſcla
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	ſet
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	ſet
ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΚΑ ΒΒ	ſan.



- polihistor, hebraist i enc.
- *Linguarum duodecim characteribus differentium alphabetum*, 1538.
- Alphabetum Hieronymianum seu Dalmaticum, aut Illiricum

Blaise De Vigenère, 1573.

Blaise De Vigenère, Pariz 1573.

Et par vn lōg
 temps garderent semblablement leurs caracteres, &
 façōs d'escrire, qu'ils ont toutesfois depuis changee,
 & pris en vsage celle des Latins, Italiens, François, &
 autres nations Chrestiennes catholiques. Car l'Al-
 phabet Slauon ancien, duquel on dict que S. Hieros-
 me mesmes a autres fois vsé, est de ceste sorte.

Al. a. vidi v conson. vr. vt. buchi, b. br. bo.
 Ѡ ѡ ѣ ѥ. Ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ. ѣ ѣ ѣ ѣ.
 glagoia g. gd. go. dobro d. icst c. exiuit x.
 Ѡ ѡ ѡ ѡ. Ѡ ѡ. ѡ ѡ. ѡ ѡ.
 zielo z. zziema z. isscige. i i voca. ige i conf. caco k. ko.
 Ѡ ѡ. ѡ ѡ. ѡ ѡ. X X. Ѡ Ѡ. Ѡ ѡ.
 luidi. l. mis lit. m. nas. n. no. on o. — pocoep. p. po.
 Ѡ ѡ Ѡ Ѡ. Ѡ Ѡ Ѡ. Ѡ Ѡ Ѡ. Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ.
 rēci r slouo l terdo r. tb. tu. huch, y. vel v. phert ph.
 Ѡ Ѡ. Ѡ Ѡ Ѡ. Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ. Ѡ. Ѡ Ѡ.
 chier ch. cho. oto u. schia t c. vel sch. ci. cco cierph
 Ѡ Ѡ. Ѡ. Ѡ Ѡ. Ѡ Ѡ. Ѡ.
 scia. icr. icr. ias.
 Ѡ Ѡ. Ѡ Ѡ. Ѡ Ѡ. Ѡ.



- Les chroniques et annales de Poloigne, Pariz 1573.

Blaise De Vigenère, 1573.

Blaise De Vigenère, Pariz 1573.

Et par vn lōg
 temps garderent semblablement leurs caracteres, &
 façōs d'escire, qu'ils ont toutesfois depuis changee,
 & pris en vsage celle des Latins, Italiens, François, &
 autres nations Chrestiennes catholiques. Car l'Al-
 phabet Slauon ancien, duquel on dict que S. Hieros-
 me mesmes a autres fois vsé, est de ceste sorte.

Al. a. vidi v conson. vr. vt. buchi, b. br. bo.

ⲀⲚⲏⲏⲏⲏ. Ⲡⲡⲓⲛⲏⲏⲏ. ⲛⲟⲛⲟⲛⲟⲛ.

glagoia g. gd. go. dobro d. icst e. exiuit x.

Ⲡⲛⲟⲛⲟⲛ. ⲛⲟⲛⲟⲛ. ⲛⲟⲛⲟⲛ. ⲛⲟⲛⲟⲛ.

zielo z. zziema z. ifscige. i i voca. ige i conf. caco k. ko.

Ⲡⲛⲟⲛⲟⲛ. ⲛⲟⲛⲟⲛ. ⲛⲟⲛⲟⲛ. X X. Ⲡⲡⲓⲛⲏⲏⲏ. ⲛⲟⲛⲟⲛ.

luidi. l. mis lit. m. nas. n. no. on o. — pocoep. p. po.

Ⲡⲛⲟⲛⲟⲛ. Ⲡⲡⲓⲛⲏⲏⲏ. ⲛⲟⲛⲟⲛ. ⲛⲟⲛⲟⲛ.

reći e slouo f terdo r. tb. tu. huch, y. vel v. phert ph.

Ⲡⲛⲟⲛⲟⲛ. ⲛⲟⲛⲟⲛ. ⲛⲟⲛⲟⲛ. ⲛⲟⲛⲟⲛ.

chier ch. cho. oto u. schia t e. vel sch. ci. cco cterph

Ⲡⲛⲟⲛⲟⲛ. ⲛⲟⲛⲟⲛ. ⲛⲟⲛⲟⲛ. ⲛⲟⲛⲟⲛ.

scia. icr. icr. ias.

Ⲡⲛⲟⲛⲟⲛ. ⲛⲟⲛⲟⲛ. ⲛⲟⲛⲟⲛ.



- *Les chroniques et annales de Poloigne*, Pariz 1573.
- tablica prenesna iz knjige [G.B. Palatina](#), *Libro Nouvo*, Rim 1545.

Jules Preux: *La lois de Vinodol...* 1288, Paris 1896.

- Jules Preux: *La Loi du Vinodol traduite et annotée*, Nouv. rev. hist. du droit français et étranger. - 1896.



Jules Preux: *La lois de Vinodol...* 1288, Paris 1896.



- Jules Preux: *La Loi du Vinodol traduite et annotée*, Nouv. rev. hist. du droit français et étranger. - 1896.
- objavljen na hrvatskom 1843., prijevodi na ruski 1846. i 1878, na poljski 1856.

Jules Preux: *La lois de Vinodol...* 1288, Paris 1896.



- Jules Preux: *La Loi du Vinodol traduite et annotée*, Nouv. rev. hist. du droit français et étranger. - 1896.
- objavljen na hrvatskom 1843., prijevodi na ruski 1846. i 1878, na poljski 1856.
- kasniji prijevodi na njemački (1931., 1987.), engleski (1978., 1987.), talijanski (1987).

Jules Preux: *La lois de Vinodol...* 1288, Paris 1896.



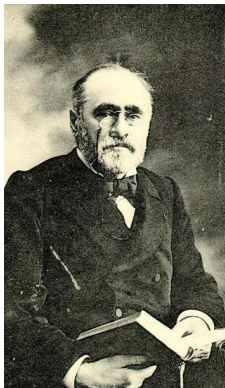
- Jules Preux: *La Loi du Vinodol traduite et annotée*, Nouv. rev. hist. du droit français et étranger. - 1896.
- objavljen na hrvatskom 1843., prijevodi na ruski 1846. i 1878, na poljski 1856.
- kasniji prijevodi na njemački (1931., 1987.), engleski (1978., 1987.), talijanski (1987).
- ne poznaje torture u kaznenom postupku (za razliku od drugih europskih zakona iz 13. st.)

Jules Preux: *La lois de Vinodol...* 1288, Paris 1896.



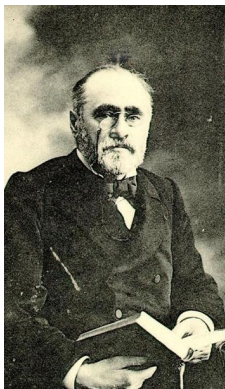
- Jules Preux: *La Loi du Vinodol traduite et annotée*, Nouv. rev. hist. du droit français et étranger. - 1896.
- objavljen na hrvatskom 1843., prijevodi na ruski 1846. i 1878, na poljski 1856.
- kasniji prijevodi na njemački (1931., 1987.), engleski (1978., 1987.), talijanski (1987).
- ne poznaje torture u kaznenom postupku (za razliku od drugih europskih zakona iz 13. st.)
- posebne odredbe o moralnoj zaštiti žene

Louis Leger: Georges d'Esclavonie



- Louis Leger: [Georges d'Esclavonie](#), chanoine pénitencier de la cathédrale de Tours, *Revue des Bibliothèques* 19, 1909, 145-153

Louis Leger: Georges d'Esclavonie



- Louis Leger: [Georges d'Esclavonie](#), chanoine pénitencier de la cathédrale de Tours, *Revue des Bibliothèques* 19, 1909, 145-153
- ...magister [Georgius Henrici de Rahyn](#) presbyter de Sclavonia Aquileiensis dioecesis, magister in artibus et in theologia, canonicus et poenitentiarius hujus ecclesiae, qui multos libros manu propria ad usum dictae ecclesiae scripsit et notavit in cantu... (Knjiga umrlih stolne crkve iz Toursa, The British Museum u Londonu)

Kristian Kreković i Francuska



- portret hrvatskoga kralja Zvonimira (11. st.), oko 1930. u Parizu

Kristian Kreković i Francuska



- portret hrvatskoga kralja Zvonimira (11. st.), oko 1930. u Parizu
- iz serije **63 portreta hrvatskih kraljeva i knezova**

Kristian Kreković i Francuska



- portret hrvatskoga kralja Zvonimira (11. st.), oko 1930. u Parizu
- iz serije **63 portreta hrvatskih kraljeva i knezova**
- dopisivao se glagoljicom, koju je naučio od oca Roka

Kristian Kreković i Francuska



- portret hrvatskoga kralja Zvonimira (11. st.), oko 1930. u Parizu
- iz serije [63 portreta hrvatskih kraljeva i knezova](#)
- dopisivao se glagoljicom, koju je naučio od oca Roka
- magistarski rad [Kristian Kreković](#) pisan na francuskom, obranila 1973. Ingeborg Möller Rizo

Kristian Kreković, hrvatski slikar

Krekovićev atelier u Parizu



Kristian Kreković, hrvatski slikar

Krekovićev atelier u Parizu



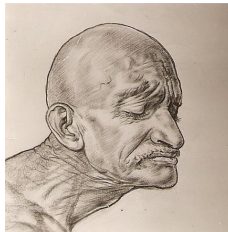
Kristian Kreković, hrvatski slikar

Krekovićev atelier u Parizu



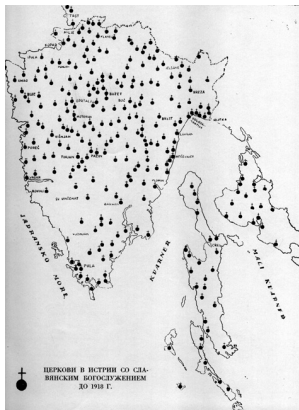
Kristian Kreković, hrvatski slikar

Krekovićev atelier u Parizu



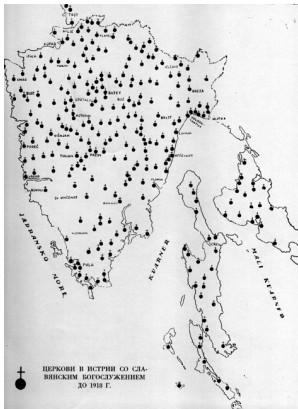
Mirovni ugovor u Parizu 1946.

- Mirovni ugovor u Parizu 1. srpnja 1946. o utvrđivanju granica

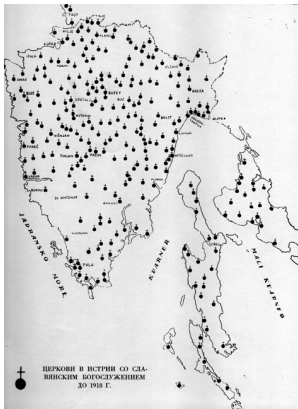


Mirovni ugovor u Parizu 1946.

- Mirovni ugovor u Parizu 1. srpnja 1946. o utvrđivanju granica
- rješavanje pitanja zona A i B u Istri, na snazi od 15. rujna 1947.

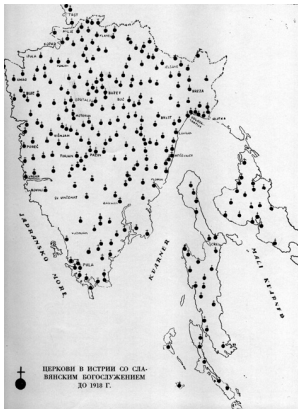


Mirovni ugovor u Parizu 1946.



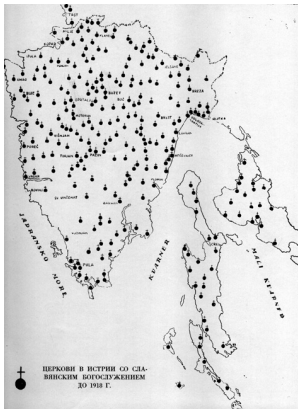
- Mirovni ugovor u Parizu 1. srpnja 1946. o utvrđivanju granica
- rješavanje pitanja zona A i B u Istri, na snazi od 15. rujna 1947.
- don [Božo Milanović](#) nosio knjige i dokumente sa sobom

Mirovni ugovor u Parizu 1946.



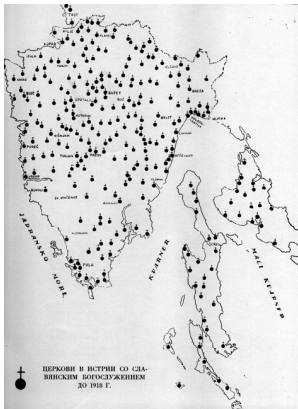
- Mirovni ugovor u Parizu 1. srpnja 1946. o utvrđivanju granica
- rješavanje pitanja zona A i B u Istri, na snazi od 15. rujna 1947.
- don **Božo Milanović** nosio knjige i dokumente sa sobom
- važna uloga hrvatske glagoljičke baštine: s. Marija Agnezija Pantelić, Branko Fučić, Lujo Margetić

Mirovni ugovor u Parizu 1946.



- Mirovni ugovor u Parizu 1. srpnja 1946. o utvrđivanju granica
- rješavanje pitanja zona A i B u Istri, na snazi od 15. rujna 1947.
- don **Božo Milanović** nosio knjige i dokumente sa sobom
- važna uloga hrvatske glagoljičke baštine: s. Marija Agnezija Pantelić, Branko Fučić, Lujo Margetić
- **Memorandum** na francuskom, engleskom i ruskom jeziku

Mirovni ugovor u Parizu 1946.



- Mirovni ugovor u Parizu 1. srpnja 1946. o utvrđivanju granica
- rješavanje pitanja zona A i B u Istri, na snazi od 15. rujna 1947.
- don **Božo Milanović** nosio knjige i dokumente sa sobom
- važna uloga hrvatske glagoljičke baštine: s. Marija Agnezija Pantelić, Branko Fučić, Lujo Margetić
- **Memorandum** na francuskom, engleskom i ruskom jeziku
- prihvaćen je francuski prijedlog granice

Programme interdisciplinaire d'études croates, Henrik Heger



Prof. Henrik Heger,
Sorbonne

- utemeljitelj i voditelj
interdisciplinarnog programa
Hrvatskih studija na francuskom
jeziku 1981., u suradnji s pariškom
Sorbonom

Programme interdisciplinaire d'études croates, Henrik Heger



Prof. Henrik Heger,
Sorbonne

- utemeljitelj i voditelj
interdisciplinarnog programa
Hrvatskih studija na francuskom
jeziku 1981., u suradnji s pariškom
Sorbonom
 - la méthodologie en histoire
culturelle croate

Programme interdisciplinaire d'études croates, Henrik Heger



Prof. Henrik Heger,
Sorbonne

- utemeljitelj i voditelj
interdisciplinarnog programa
Hrvatskih studija na francuskom
jeziku 1981., u suradnji s pariškom
Sorbonom
 - la méthodologie en histoire
culturelle croate
 - les européismes du croate

Programme interdisciplinaire d'études croates, Henrik Heger



Prof. Henrik Heger,
Sorbonne

- utemeljitelj i voditelj
interdisciplinarnog programa
Hrvatskih studija na francuskom
jeziku 1981., u suradnji s pariškom
Sorbonom
 - la méthodologie en histoire
culturelle croate
 - les européismes du croate
 - la culture du haut Moyen Âge
entre Adriatique et plaine
pannonienne

Programme interdisciplinaire d'études croates, Henrik Heger



Prof. Henrik Heger,
Sorbonne

- utemeljitelj i voditelj interdisciplinarnog programa Hrvatskih studija na francuskom jeziku 1981., u suradnji s pariškom Sorbonom
 - la méthodologie en histoire culturelle croate
 - les européismes du croate
 - la culture du haut Moyen Âge entre Adriatique et plaine pannonienne
 - le lettré médiéval Georges d'Esclavonie

Programme interdisciplinaire d'études croates, Henrik Heger



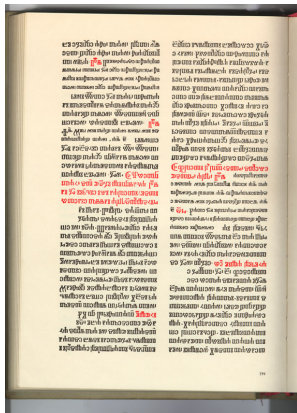
Prof. Henrik Heger,
Sorbonne

- utemeljitelj i voditelj
interdisciplinarnog programa
Hrvatskih studija na francuskom
jeziku 1981., u suradnji s pariškom
Sorbonom
 - la méthodologie en histoire
culturelle croate
 - les européismes du croate
 - la culture du haut Moyen Âge
entre Adriatique et plaine
pannonienne
 - le lettré médiéval Georges
d'Esclavonie
 - la réception française de
l'humaniste Marko Marulić au
XVIe siècle

Les Croates et la civilisation du livre

Les Croates et la civilisation du livre, Henrik Heger

- Les Croates et la civilisation du livre, 1983., 1er Symposium international d'études sur l'aire culturelle croate (Paris, 3 décembre 1983)

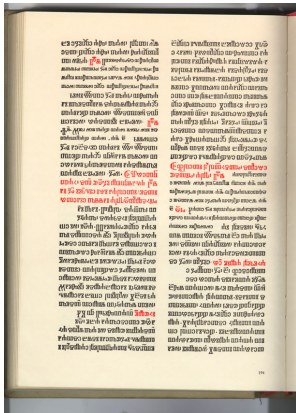


22. veljače 1483.

Les Croates et la civilisation du livre

Les Croates et la civilisation du livre, Henrik Heger

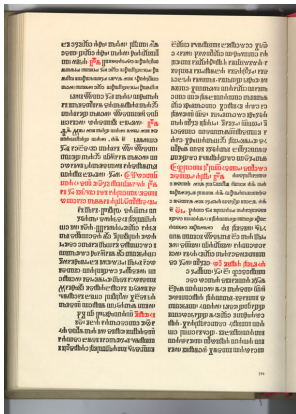
- **Les Croates et la civilisation du livre**, 1983., 1er Symposium international d'études sur l'aire culturelle croate (Paris, 3 décembre 1983)
- sous la direction de H. Heger et G. Matillon, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, Paris 1986.



22. veljače 1483.

Les Croates et la civilisation du livre

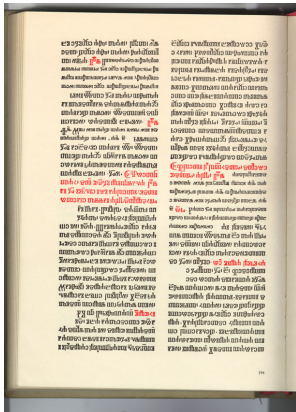
Les Croates et la civilisation du livre, Henrik Heger



22. veljače 1483.

- **Les Croates et la civilisation du livre, 1983.**, 1er Symposium international d'études sur l'aire culturelle croate (Paris, 3 décembre 1983)
- sous la direction de H. Heger et G. Matillon, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, Paris 1986.
- tenu à l'occasion du 500e anniversaire de la parution du premier livre croate imprimé en caractères glagolitiques, **1483**

Les Croates et la civilisation du livre, Henrik Heger



22. veljače 1483.

- **Les Croates et la civilisation du livre**, 1983., 1er Symposium international d'études sur l'aire culturelle croate (Paris, 3 décembre 1983)
- sous la direction de H. Heger et G. Matillon, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, Paris 1986.
- tenu à l'occasion du 500e anniversaire de la parution du premier livre croate imprimé en caractères glagolitiques, **1483**
- u Hrvatskoj 500. obljetnice tiskanja prve hrvatske glagoljičke knjige uopće nije obilježena

Proslava Metodove godine u crkvi Nôtre Dame u Parizu 1985.



- 1985. - *Metodova godina*: 1100. obljetnice Metodove smrti

Proslava Metodove godine u crkvi Nôtre Dame u Parizu 1985.



- 1985. - *Metodova godina*: 1100. obljetnice Metodove smrti
- cardinal Lustiger

Proslava Metodove godine u crkvi Nôtre Dame u Parizu 1985.



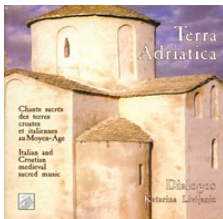
- 1985. - *Metodova godina*: 1100. obljetnice Metodove smrti
- cardinal Lustiger
- **Reimski evanđelistar** dopremljen u crkvu Nôtre Dame u Pariz

Proslava Metodove godine u crkvi Nôtre Dame u Parizu 1985.



- 1985. - *Metodova godina*: 1100. obljetnice Metodove smrti
- cardinal Lustiger
- **Reimski evanđelistar** dopremljen u crkvu Nôtre Dame u Pariz
- misa na francuskom jeziku; dr. **Marin Tadin**, hrvatski svećenik i znanstvenik, odpojio "Iskoni bi Slovo" na hrvatskom staroslavenskom jeziku

Katarina Livljanić – ՀոսոհԵՏՐԻ ԹՃԹԹԻՔԻՔՅԿ



- Katarina Livljanić, Sorbonne - maître de conference
- www.ensemble-dialogos.org

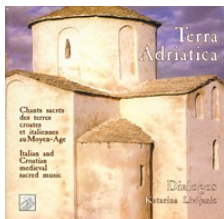


Katarina Livljanić – ՀոսոհԵՃՔԻԻ ԹՃԹԹԻՔԻՔՃԿ



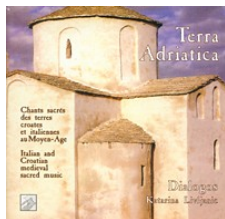
- Katarina Livljanić, Sorbonne - maître de conference
- www.ensemble-dialogos.org
- chant glagolitique

Katarina Livljanić – ՀոսոհԵՏՐԻ ԹՃԹԹԻՔԻՔՅԿ



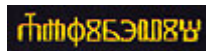
- Katarina Livljanić, Sorbonne - maître de conference
- www.ensemble-dialogos.org
- chant glagolitique
- CD-ovi: Terra Adriatica, Vision de Tondal

Katarina Livljanić – ՀոսոհԵՏԻԻ ԹՃՈՍԹԻՔԻՔՅԿ



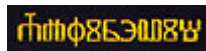
- Katarina Livljanić, Sorbonne - maître de conference
- www.ensemble-dialogos.org
- chant glagolitique
- CD-ovi: Terra Adriatica, Vision de Tondal
- *Tondalova vizija* - irska legenda iz 12 st. u Petrisovu glagoljičkom zborniku iz 1368.

Franck Alfirević: KATE - recentre magique, Kaštel Sućurac



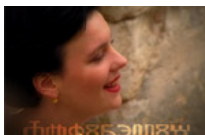
- Indijski ocean, otočić Réunion 400 km. istočno od Madagaskara

Franck Alfirević: KATE - recentre magique, Kaštel Sućurac



- Indijski ocean, otočić Réunion 400 km. istočno od Madagaskara
- recentre magique: susret u Kaštel Sućurcu kod Splita

Franck Alfirević: KATE - recentre magique, Kaštel Sućurac



- Indijski ocean, otočić Réunion 400 km. istočno od Madagaskara
- recentre magique: susret u Kaštel Sućurcu kod Splita
- **Franck i Kate Alfirević**, brat i sestra

Franck Alfirević: KATE - recentre magique, Kaštel Sućurac



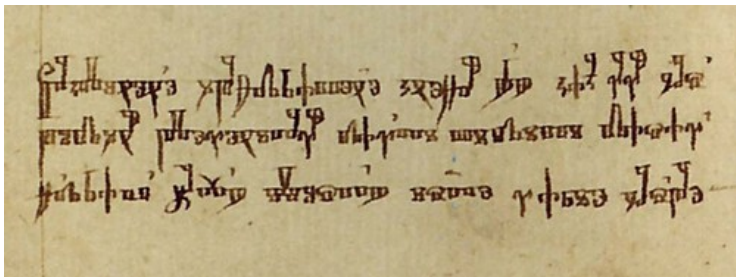
- Indijski ocean, otočić Réunion 400 km. istočno od Madagaskara
- recentre magique: susret u Kaštel Sućurcu kod Splita
- Franck i Kate Alfirević, brat i sestra
- naslov CD-a: *KATE - recentre magique*

Franck Alfirević: KATE - recentre magique, Kaštel Sućurac



- Indijski ocean, otočić Réunion 400 km. istočno od Madagaskara
- recentre magique: susret u Kaštel Sućurcu kod Splita
- Franck i Kate Alfirević, brat i sestra
- naslov CD-a: *KATE - recentre magique*
- stari napjevi trogirskog kraja

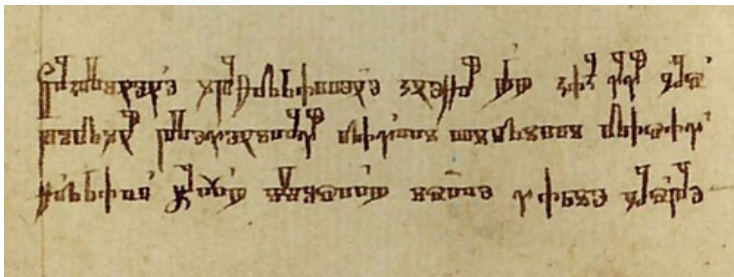
Bruxelles 2004: Trois écritures - trois langues



Poklonenje i pozdravenje knezu Jurju... (oko 1400., Tours)

- Bruxelles 2004, izložba [Trois écritures - trois langues](#), Kraljevska knjižnica u Belgiji, s popratnim katalogom na francuskom i engleskom:

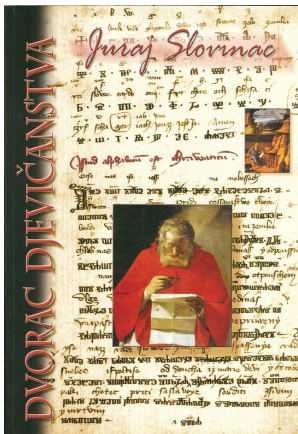
Bruxelles 2004: Trois écritures - trois langues



Poklonenje i pozdravenje knezu Jurju... (oko 1400., Tours)

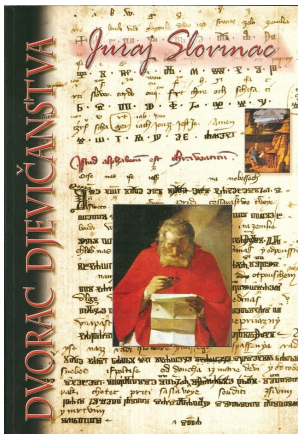
- Bruxelles 2004, izložba [Trois écritures - trois langues](#), Kraljevska knjižnica u Belgiji, s popratnim katalogom na francuskom i engleskom:
- Bruxelles: Bibliothèque Royale, 23 jan - 28 feb 2004. [Trois Écritures - Trois Langues](#). Pierres gravées, manuscrits anciens et publications croates a travers les siècles. pages: 280.

Juraj Slovinač: Tvrđava djevičanstva, 1411.



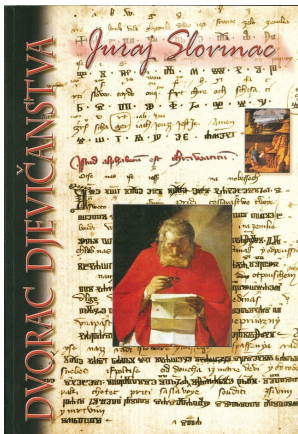
- Juraj Slovinač: Tvrđava djevičanstva, Kršćanska sadašnjost 2006., prijevod Stanka Tenšeka sa starofrancuskog

Juraj Slovinač: Tvrđava djevičanstva, 1411.



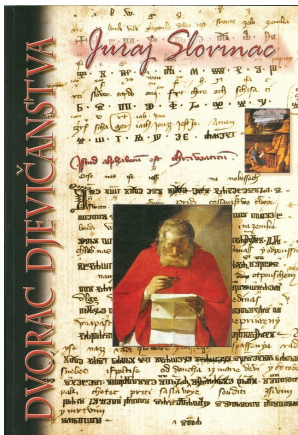
- **Juraj Slovinač: Tvrđava djevičanstva**, Kršćanska sadašnjost 2006., prijevod **Stanka Tenšeka** sa starofrancuskog
- tekst bio izvorno pisan na latinskom, kojega Isabel nije znala, pa Juraj za nju prevodi na francuski

Juraj Slovinač: Tvrđava djevičanstva, 1411.



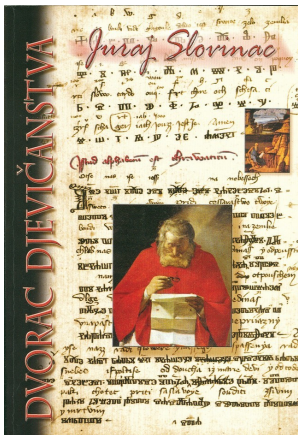
- **Juraj Slovinač: Tvrđava djevičanstva**, Kršćanska sadašnjost 2006., prijevod **Stanka Tenšeka** sa starofrancuskog
- tekst bio izvorno pisan na latinskom, kojega Isabel nije znala, pa Juraj za nju prevodi na francuski
- popratna studija akademika Franje Šanjeka

Juraj Slovinac: Tvrđava djevičanstva, 1411.



- **Juraj Slovinac: Tvrđava djevičanstva**, Kršćanska sadašnjost 2006., prijevod **Stanka Tenšeka** sa starofrancuskog
- tekst bio izvorno pisan na latinskom, kojega Isabel nije znala, pa Juraj za nju prevodi na francuski
- popratna studija akademika Franje Šanjeka
- detaljan opis glagoljičkih zapisa Jurja Slovinca

Juraj Slovinač: Tvrđava djevičanstva, 1411.



- **Juraj Slovinač: Tvrđava djevičanstva**, Kršćanska sadašnjost 2006., prijevod **Stanka Tenšeka** sa starofrancuskog
- tekst bio izvorno pisan na latinskom, kojega Isabel nije znala, pa Juraj za nju prevodi na francuski
- popratna studija akademika Franje Šanjeka
- detaljan opis glagoljičkih zapisa Jurja Slovinca
- ... to pisa Paval dijak is Krbava (hrvatska ćirilica)

Izložba hrvatske glagoljice u Palači Tau u Reimsu 2012-13.

- izložba od 12. prosinca 2012. do 24. veljače 2013.

**L'ALPHA BET
GLAGOLJIQUE
LIT
CROATE**

Évocation d'une écriture
médiévale européenne :
du Moyen Âge à nos jours

Exposition
13 décembre 2012
24 février 2013

Palais du Tau
2, place du Cardinal Luçon, 51100 Reims
de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 00 à 17 h 30
fermé le lundi
<http://palais-tau.monuments-nationaux.fr>

Izložba hrvatske glagoljice u Palači Tau u Reimsu 2012-13.

**L'ALPHA BÉTA
GLAGOLJIQUE
LIT
CROATE**

Évocation d'une écriture
médiévale européenne :
du Moyen Âge à nos jours

Exposition
13 décembre 2012
24 février 2013

Palais du Tau
2, place du Cardinal Luçon, 51100 Reims
de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 00 à 17 h 30
fermé le lundi
<http://palais-tau.monuments-nationaux.fr>

- izložba od 12. prosinca 2012. do 24. veljače 2013.
- izložbu osmislila ak. Anica Nazor: glagoljički natpisi i spomenici, rukopisi, te počeci tiskarstva

Izložba hrvatske glagoljice u Palači Tau u Reimsu 2012-13.

**L'ALPHA BÉTA
GLAGOLJIQUE LIT
CROATE**

Évocation d'une écriture
médiévale européenne :
du Moyen Âge à nos jours

Exposition
13 décembre 2012
24 février 2013

Palais du Tau
2, place du Cardinal Luçon, 51100 Reims
de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 00 à 17 h 30
fermé le lundi
<http://palais-tau.monuments-nationaux.fr>

- izložba od 12. prosinca 2012. do 24. veljače 2013.
- izložbu osmislila ak. Anica Nazor: glagoljički natpisi i spomenici, rukopisi, te počeci tiskarstva
- izložen i Reimski evanđelistar

Izložba hrvatske glagoljice u Palači Tau u Reimsu 2012-13.

**L'ALPHA BÉTA
GLAGOLJIQUE LIT
CROATE**

Évocation d'une écriture
médiévale européenne :
du Moyen Âge à nos jours

Exposition
13 décembre 2012
24 février 2013

Palais du Tau
2, place du Cardinal Luçon, 51100 Reims
de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 00 à 17 h 30
fermé le lundi
<http://palais-tau.monuments-nationaux.fr>

- izložba od 12. prosinca 2012. do 24. veljače 2013.
- izložbu osmislila ak. Anica Nazor: glagoljički natpisi i spomenici, rukopisi, te počeci tiskarstva
- izložen i Reimski evanđelistar
- g. Zlatko Rebernjak autor postava izložbe

Izložba hrvatske glagoljice u Palači Tau u Reimsu 2012-13.

L'ALPHABET GLAGOLITIQUE CROATE

Évocation d'une écriture médiévale européenne : du Moyen Âge à nos jours

Exposition
13 décembre 2012
24 février 2013

Palais du Tau
2, place du Cardinal Luçon, 51100 Reims
de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 00 à 17 h 30
fermé le lundi
<http://palais-tau.monuments-nationaux.fr>

- izložba od 12. prosinca 2012. do 24. veljače 2013.
- izložbu osmislila ak. Anica Nazor: glagoljički natpisi i spomenici, rukopisi, te počeci tiskarstva
- izložen i Reimski evanđelistar
- g. Zlatko Rebernjak autor postava izložbe
- **L'alphabet glagolitique croate** (katalog izložbe, Anica Nazor), Erasmus naklada, 2013.

L'ÉVANGÉLIAIRE DE REIMS

Chef-d'oeuvre de l'alphabet glagolitique croate

Croatie – la voici! L'alphabet glagolitique croate en France



- 13. veljače 2013. u *Palais du Tau* u Reimsu održana je međunarodna konferencija pod gornjim naslovom

L'ÉVANGÉLIAIRE DE REIMS

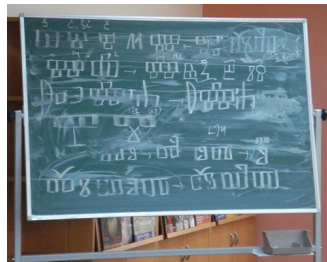
Chef-d'oeuvre de l'alphabet glagolitique croate

Croatie – la voici! L'alphabet glagolitique croate en France



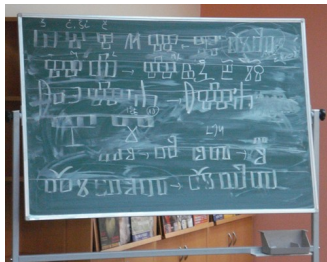
- 13. veljače 2013. u *Palais du Tau* u Reimsu održana je međunarodna konferencija pod gornjim naslovom
- predavači: dr. Ivica Kosića, ak. Anice Nazor, ak. Franjo Šanjek i ak. Ivo Supićić

Vukovar: tečaji glagoljice u Gradskoj knjižnici



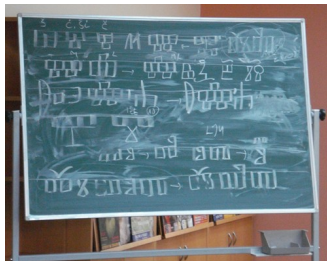
- tečaji glagoljice prema najstarijoj hrvatskoj početnici Jurja Slovinca, pisanoj hrvatskom glagoljicom u Parizu oko 1400.


Vukovar: tečajji glagoljice u Gradskoj knjižnici



- tečajji glagoljice prema najstarijoj hrvatskoj početnici Jurja Slovinca, pisanoj hrvatskom glagoljicom u Parizu oko 1400.
- u Gradskoj knjižnici, Vukovar

Vukovar: tečajji glagoljice u Gradskoj knjižnici



- tečajji glagoljice prema najstarijoj hrvatskoj početnici Jurja Slovinca, pisanoj hrvatskom glagoljicom u Parizu oko 1400.
- u Gradskoj knjižnici, Vukovar
- zaštitni znak knjižnice: 

Izvori, pogledati i reference u njima



Juraj Slovinac: *Dvorac djevičanstva* (1411.), ur. Stanko Tenšek, Kršćanska sadašnjost, Zagreb, 2006.



Darko Žubrinić: *Hrvatska glagoljička kultura s osvrtom na Francusku*

www.croatianhistory.net/etf/francegl.html

